

## AUTEURSRICHTLIJNEN LEVENDE TALEN TIJDSCHRIFT

### Karakteristiek LTT en LTM

Naast verschil in lengte (artikelen *Levende Talen Tijdschrift* maximale omvang 3.000 woorden, artikelen *Levende Talen Magazine* maximale omvang 1.500 woorden) is er verschil in karakteristiek: *Levende Talen Tijdschrift (LTT)* plaatst artikelen die didactisch/analytisch zijn. Artikelen voor *Levende Talen Magazine (LTM)* zijn bij voorkeur kort en krachtig, journalistiek van aard en praktisch gericht.

### 1. Inzenden

Zend kopij in een MS-Wordbestand als bijlage per e-mail naar Helge Bonset, hoofdredacteur *Levende Talen Tijdschrift*, (Oud Over 76, 3632 VE Loenen aan de Vecht), <LTT@levendetalen.nl>. Voeg de illustraties (foto's, tekeningen, grafieken) als aparte bestanden bij (zie verder punt 7 en 8).

### 2. Opbouw artikel

Voor artikelen geldt een maximumomvang van 3.000 woorden. De opbouw van een artikel is als volgt: auteursnaam/-namen, titel, eventueel ondertitel, inrotekst, het eigenlijke artikel, eventuele noten, literatuur, curriculum vitae. Geef paragrafen korte, kernachtige kopjes. Houd ook de titel van het artikel beknopt. Markeer de plaats waar een afbeelding in de kopij moet komen en zet in de tekst nummer en naam van de figuur, bijvoorbeeld: [Fig. 3: Beoordeling vwo-leerlingen]. Onderschriften kunt u in het tekstbestand opnemen tussen twee witregels of aan het eind van het artikel plaatsen.

In het curriculum vitae (maximaal 70 woorden) kunnen vermeld worden: naam, titels, geboorteplaats en -jaar, opleiding, loopbaan, eerdere publicaties, huidige werkkring/bezigheden, nevenwerkzaamheden en correspondentie-adres. Lever samen met het artikel een samenvatting van maximaal 100 woorden in, bestemd voor de intro.

### 3. Opmaak kopij

Probeer niet de tekst vorm te geven door gebruik van vette letters of kapitalen, centreren etc. Maak geen gebruik van de voetnoot-/eindnoot-optie in Word, maar plaats noten aan het eind van het artikel. Gebruik divisies (-) alleen als koppelteken of gedachtestreepje, niet als afbreekteken. Gebruik alleen een harde return aan het einde van de alinea. Het hele artikel dient links te worden uitgelijnd. Dit geldt ook voor de titel en tussenkopjes. Spring niet in met spaties of tabs. Plaats geen witregels tussen alinea's. Gebruik zo min mogelijk noten.

### 4. Spelling en afkortingen

Gebruik de spellingcontrole. Hanteer de spelling van *Het Groene Boekje* (<[www.woordenlijst.org](http://www.woordenlijst.org)>) of het *Van Dale Groot Woordenboek van de Nederlandse Taal*.

Afkortingen als *m.b.t.* en *d.w.z.* zijn niet toegestaan. Gebruik voor afkortingen van Nederlandse schooltypen en andere veel gebruikte afkortingen kleine letters, zonder afkortingpunten: *vmbo*, *havo*, *vwo*, *heao*, *mvt*, *vto*, *mtto* enz. En ook *2-havo* en *5-vwo*.

### 5. Cursief en aanhalingstekens

Zet titels van publicaties, congressen en dergelijke in cursief. Zo ook niet-Nederlandse woorden in de lopende tekst, alsmede woorden, zinnen en/of zinsfragmenten als ze in de tekst als taalkundige objecten figureren (zelfnoemfunctie). Enkele voorbeelden:

- In de roman *Joe Speedboot* beschrijft de auteur, Tommy Wieringa, ...
- In een ingezonden brief in *de Volkskrant* van 17 januari 2009 stelde zij dat ...
- Op de conferentie *Krachtig meesterschap* betoogde de staatssecretaris ...
- Een leerling moet heel wat *Ausdauer* opbrengen om ...

- Typisch voor spreektaal zijn fillers, bijvoorbeeld *well, you know, like*, en softeners zoals *probably, perhaps, it is likely*. Deze fillers worden veel gebruikt door ...
- Het werkwoord *besuchen* is *dativanfällig*. Voorbeelden uit geschreven teksten van studenten in de lerarenopleiding: *Wenn du einen deutschen Freund oder eine deutsche Freundin hättest, wann könntest du ihm/ihr dan besuchen? (...) die Kinder, die ihr besuchten.*

Titels van gedichten en artikelen komen tussen enkele aanhalingstekens. Ook citaten – Nederlands of niet-Nederlands – komen tussen aanhalingstekens. Ten slotte worden ook spreekwoorden, motto's, gedachten, thema's, dichtregels enzovoort tussen enkele aanhalingstekens gezet.

## 6. Literatuurverwijzingen

Verwerk literatuurverwijzingen in de tekst door na een citaat of verwijzing tussen haakjes de naam van de auteur en het jaar van publicatie te vermelden. Bijvoorbeeld: (Bimmel, 2001), (Commissie Parlementair Onderzoek Onderwijsvernieuwingen, 2008), of: Volgens Kuijken et al., (2005). Geciteerde bladzijden worden als volgt aangegeven: (Driessen et al., 2008, p. 12).

De bibliografische gegevens van de betreffende publicaties dienen aan het eind van het artikel alfabetisch te worden gerangschikt en als volgt te worden vormgegeven:

- Branden, K. van den, Bygate, M., & Norris, J. M. (2009). *Task-based language teaching: A reader*. Amsterdam: Benjamins.
- Kroezen, K. (2005). Electronic Curriculum: Talenprojecten en leerlingmotivatie. *Levende Talen Magazine*, 92(5), 8–10.
- Long, M. (2000). Focus on form in task-based language teaching. In R. Lambert & E. Shohamy (Eds.), *Language policy and pedagogy: Essays in honor of A. Ronald Walton* (pp. 179–192). Philadelphia: John Benjamins.
- Commissie Parlementair Onderzoek Onderwijsvernieuwingen. (2008). *Tijd voor onderwijs: Parlementair Onderzoek Onderwijsvernieuwingen*. Geraadpleegd op <http://www.parlement.com/9291000/modulesf/hk2nga28>
- Voort, P. J. van der, & Mol, H. (1989). *Basisdidact voor het onderwijs in de moderne vreemde talen*. Groningen: Wolters-Noordhoff.

Noem slechts die publicaties waarnaar in het artikel wordt verwezen.

Voor meer informatie over het vormgeven van literatuurverwijzingen, zie de *Publication Manual of the American Psychological Association* (zesde editie, 2010).

## 7. Tabellen

Maak tabellen bij voorkeur aan in het tekstverwerkingsprogramma.

Als decimaal scheidingsteken wordt in Nederland de komma gebruikt (statische computerprogramma's houden vaak, naar Engels gebruik, een punt aan).

## 8. Illustraties

Lever illustraties (foto's, tekeningen, grafieken) die u in de tekst wilt opnemen bij voorkeur digitaal aan in een van de volgende bestandsformaten: tiff, eps, jpg, ai en psd. Voor drukwerk is een resolutie van 300 dpi (dots per inch) nodig. Houd er rekening mee dat LTT in zwart-wit wordt gedrukt. Illustraties die van het web worden geplukt of schermafdrucken zijn meestal niet bruikbaar voor drukwerk (te lage resolutie). Neem in geval van twijfel contact op met de vormgever, Monique van Hootegem <[hootegem@xs4all.nl](mailto:hootegem@xs4all.nl)>.

Bij gebruik van niet-gedigitaliseerde illustraties (tekeningen, foto's, werkbladen e.d.): alleen illustraties van goede kwaliteit kunnen worden gereproduceerd. Stuur daarom bij voorkeur originelen (geen kopieën) naar het redactieadres. Vermeld op elk meegestuurd origineel wie de maker is en waar het bij hoort.

## 9. Publicatievoorwaarden

Door aanbidding van een bijdrage aan *Levende Talen Tijdschrift* verbindt de auteur zich: (a) het manuscript of delen daarvan tijdens de beoordelingsprocedure niet aan een ander tijdschrift aan te bieden; (b) een in *Levende Talen Tijdschrift* gepubliceerd artikel niet zonder voorafgaande toestemming van de redactie elders voor publicatie aan te bieden. Het auteursrecht van het artikel blijft voorbehouden aan de auteur.

De auteur heeft het recht om het werk na publicatie te gebruiken voor niet-commerciële onderwijsdoeleinden (bijvoorbeeld opname in syllabi) en/of een compilatie van eigen werken of voordrachten.

De auteur verleent de uitgever (VLLT) toestemming om de bijdrage eenmalig te publiceren in het *Levende Talen Tijdschrift* en om de gepubliceerde bijdrage in een elektronisch archief op te nemen en opgenomen te houden voor eigen gebruik van de redactie. Verder verleent de auteur toestemming om het gepubliceerde artikel op te nemen in en openbaar te maken voor niet-commerciële onderwijsdoeleinden via (digitale, interactieve) databanken.